

TILTØK

Gudstænastur 11. sunnudag e. trinitatis
Fuglafförður: kl. 11, Familjugudstænasta, *Funningsfjörður*: kl. 16, altarg., Uni Næs *Funningur*: kl. 12 John Myllhamar *Vestmanna*: kl. 11, (í miðsónshúsinum vegna um-væling av kirkjun) Mogens T. Christensen *Oyndarfjörður*: kl. 12, Jógvan Friðriksson *Hov*: kl. 12, *Suðuroyar Ellis- & Røktarheim*: kl. 15, *Suðuroyar Sjúkrahús*: kl. 16, Patrick de Neergaard *Hvalba*: kl. 12.30 Ólavur Rasmussen *Christianskirkjan*: kl. 11, altarg., Niels Pauli Danielsen *Klaksvíkar Sjúkrahús*: kl. 10, *Norðøya Røktarheim*: kl. 14.30, Elsa Funding *Árnafjörður*: kl. 11, altarg., Hans Eiler Hammer *Vesturkirkjan*: kl. 11, Bergur D. Joensen og Ernst Jan Halsne, Noreg. *Argir*: kl. 11, Heri Joensen og Leif Nummela, Finnland *Havnar kirkja*: kl. 11, altarg., skriftamál kl. 10.40, Jóannis Fonsdal og A. Sjøberg. Talvan gongur fyri sunnudagsskúlarnar hjá Heimamissiónini *Kaldbak*: kl. 12, Sonja Klein *Bour*: kl. 11, altarg., David Johannesen *Eiði*: kl. 10.40 skriftamál, kl. 11 messa, Emil Olsen *Glyvvar*: kl. 11, altarg., Mein-hard Bjartalíð, (útvarpað) *Hvannasund*: kl. 12, Elsa Funding

Vesturkirkjan/Argja kirkja – konfirmatión
Konfirmantarnir í heyst mæta týsdagin 24. august kl. 15.00 í Vesturkirkjun. Havið dóps-ella navnabrev við.
Konfirmantarnir til vårs mæta týsdagin 24. august kl. 8.00 í Vesturkirkjun. Havið dóps- ella navnabardrev við.

Havnar kirkja – konfirmatión
Heystkonfirmatiónirnar 2004 verða 3. oktober og 10. oktober. Konfirmantarnir skulu mæta í Havnar kirkju týsdagin 24. august kl. 15.00. Markið millum eystaru og vøstaru sókn er Tróndargøta, Varðagøta, Villingardalsvegur.
Tey, sum skulu konfirmerast á vári 2005, skulu mæta í Havnar kirkju týsmorgunin 24. august kl. 8.00.

KFUM og KFUK í Havn
Mánadagin 23. kl. 15 í KFUK: Eldrasamkoman byrjar aftur við Louisu. Týsdagin kl. 17 í KFUK: Vargleði fyri børn byrjar aftur.
Katólska Kirkjan
Hvønn gerandisdag kl. 17.30 Messa í Kerit.
Leygardag kl. 11.30 Messa í Kerit.
Sunnudag kl. 11 Hámessa v/ pater Michael Bradley í Mariukirkjuni.

Filadelfia, Landavegur 22 í dag kl. 17. Landsbøn.
Sunnudagin kl. 11 Morgun-moti v/ Rúna Rasmussen, ABC v/ Liljan Jacobsen, evnið er: At vera loystur frá

BRÚDLEYP

Fríggjadagin 27. august kl. 15.00 giftast í Biggjar kirkju Torgunn Jónsdóttir og Ellef Ellefsen.

Leygardagin 28. august giftast Annemette Andersen, Vanløse og Jónfinn Hansen, Runavík. Brúdleypsadr.: Guldagervej 42, 2720 Vanløse.

Leygardagin 11. september kl. 16.00 giftast í Porkeris kirkju Joan Bech og Páll Vejhe, bæði úr Porkeri. Vælkomst verður í VB-húsinum kl. 19.00. Tey ið vilja gleða okkum við at koma, verða biðin um at siga frá áðrenn 26. august á tlf. 373250, 373226 ella 373570.

Leygardagin 18. september kl. 15.00 giftast í Glyvra kirkju Elsebeth Ragnhardsdóttir Hansen, Saltangará og Jørgin Jacobsen, Leirvík. Vælkomst verður í Bygdarhúsinum í Leirvík kl. 19.00. Tey, ið vilja gleða brúðarparið við at koma, verða biðin um at siga frá áðrenn 10. september á tlf. 503305, 447830 ella 443176.

80 ÁR

Týsdagin 24. august fyllir Daniel Jacob Olsen – vanliga róptur Dalli – í Havn 80 ár. Dagurin verður hildin í heiminum á Suðuroyarvegi 5, fríggjakvöldið 27. august.

SILVURBRÚDLEYP

Mikudagin 25. august hava Sanna og Dánjal Jákup Højgaard, Saltnes, verið gift í 25 ár. Opíð hús verður í Stokka-stovuni, Saltangará frá kl. 19.

óttu og tunglyndi 2. partur, kl. 18 Møti v/ Sólbjørg og Sólveig.
Mánadagin kl. 20 Bonar-skúlin.
Um tær tørvar persónliga samrøðu og/ella forðren ring 211067.
Telefonin svarar mán-fri frá kl. 8-16.
www.filadelfia.fo

Meinigheitshúsið
Sunnudagin kl. 14 Sunnu-dagsskúli, kl. 18 Møti v/ Anfin Skaahheim, Manskórið syngur.

Frelsunarherurin, Tórsgøta
Leygardag kl. 11 Útifundur – um viðrar.
Sunnudag kl. 11 Møti við barnavælsingning.
Sunnudagin kl. 14 byrjar Sunnudags-skúlin, kl. 17.30 Bøn, kl. 18 Møti. Øll eru vælkomín.

Tórshavnar Hvítusunnusamkoma Yviri við Strond
Sunnudagin kl. 11.00: Morg-unmøti og kl. 18.00: Evangel-ískt møti. Øll eru vælkomín.

Missionshúsið v/ Landavegin
Sunnukvöldið kl. 18 Møti v/ Tummas Lauritsen.

Meinigheitin í Hoyvík
uppi á Brekku 3
Sunnudagin kl. 11 Gudstæn-asta v/ Jóna Johannesen, kl. 14 Sunnudagsskúli.
Mánakvöldið kl. 20 Bonar-møti.
Mikumorgun kl. 7 Bøn.

Frá Ebenezer
Sunnudagin kl. 10 Breyð-bróting, kl. 12 Sunnudags-skúlin byrjar aftur. kl. 18 Evangel. møti.
Týsdagin kl. 20 Sangvenjing.
Mikudagin kl. 20 Bonar- og uppbyggingarmøti.
Hósdagin kl. 20 Ungdóms-møti.
Fríggjadagin kl. 21 Teen-Night. Øll eru vælkomín.
www.ebenezer.fo

Livdin í Fimleikarhøllini í Hoyvíkar skúla
Sunnurmorgunin kl. 10.30 Familjuløta, kl. 11.10 steðgur við drekka. Tilbiðjanarmøti verður kl. 11.30 við talu, lovsangi og breyðbróting. Barnatiltak verður í

EITT LJÓS Á GøTU MÍNI

David Johannesen

»Verið tí ikki óskynsamir, men skiljið, hvat Harrans vilji er!«.
Ejfs. 5,17

Sum kristin liva vit av náði Guds. Vit hvíla í tí, Jesus hevur gjørt fyrj okkum. Grundvøllur okkara er Kristus. Vit finga Jesus til faðir og harra. Hetta hendi í heilagu dópsstund okkara.

Vit eru nýggj menniskju og endurfødd at hoyra Gud til. Hetta geldur bæði tá talan er um trúgv okkara og tá talan er um atferð okkara. Vit hava kærleikans Gud til faðir og harra. Og vit liva nú av náði Guds og vit liva í trúnni á frelsaran.

At trúgva er at lata seg sannføra dag og dagliga av kristna boðskapinum. Tað er at venda um dagliga til Gud, sum hevur umsorgan fyri okkum. Hann hevur bæði andliga og tímiliga umsorgan fyri okkum. Hesin Gud er okkara Gud. Tað er hetta, dópur okkara merkir. At trúgva er at vilja hava við henda Gud at gera. Tað er at tulka lív sitt út frá skapara og frelsara okkara. Tað er

Hoyvíkshøllini frá kl. 11.30-12.15.
www.livdin.fo

Kirkju- og miðsónshúsið á Argjum
Sunnudagsskúlin og junior-amir byrja aftur sunnudagin kl. 14. Um viðrar fara vit útferð.
Sunnudagin kl. 19 Møti v/ Hjalmar Hansen.

Hebron, Argir

Sunnudagin kl. 10.30 Morgunmøti og samstundis verður barnaansing kl. 11.30
Samvera við drekkamunni, kl. 12
Sunnudagsskúli, kl. 12 verður eisini møti, har Birgir Poulsen úr Runavík talar.

Vestmanna missionshús
Onki møti sunnudagin vegna felagsmøti í Hósvíkar kirkju kl. 18 við Mogens T. Christensen, sangi og vitnisburði.

Saron, Vestmanna
Sunnudagin kl. 18 Evangel. møti við luttøku úr Havn, Vík og Tjørnuvík við sangi og vitnisburði. Verið hjartaliga vælkomín í Saron.

Missionshúsið í Sørvági
Sunnudagin kl. 13.30 Sunnu-dagsskúlin byrjar aftur, kl. 18 Møti við luttøku av útisetum úr USA. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Hvalvíkar Missionshús
Sunnudagin kl. 14.30 byrjar sunnudagsskúlin aftur. Einkí møti vegna møti í Hósvík.

Hósvíkar kirkja
Sunnukvöldið kl. 18 Møti v/ Mogens T. Christensen. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Keldan, Skálafirði
Leygarkvöldið kl. 21 Opíð hús við Óðu og Biritu.
Sunnudagin kl. 18 Møti við Paula Høj. Vælkomin í Kelduna.
www.keldan.fo

Bønhusið í Søldarfirði
Sunnukvöldið kl. 18 Møti v/ John Myllhamar, trúboðara.

Missionss- og Ungdóms-húsið á Glyvrum
Sunnudagin kl. 14 Sunnu-dagsskúli. Norsk vitjan: Møti kl. 18 við Karl Johan Hallak-ter og Kenneth Foss. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Lívsins Orð, Saltangará
Sunnudagin kl. 10.30 Møti. Mánakvöldið kl. 20 Ung-dómsmøti.

Thabor, Fuglafjörður
Leygarkvöldið kl. 21 Ung-dómsmøti.
Sunnudagin kl. 18 Møti við Bjarne Gertz Olsen og Christian Poulsen úr Dan-mark. Eftir møtið verður náttúrði at fáa.

Missionshúsið í Leirvík
Sunnudagsskúli kl. 13.30. Um viðrar verður útferð.
Mýndaveging á loftinum. kl. 14-18 Kortspæl, landastrok, bobbspæl, telving, dart og onnur spøl
Túrus til Kaldbak 25. aug. kl. 14. Úr Steinatúni við bussí til Kaldbak, síðani eftir bygdavegnum niðan á Brúna- og Stóravatn

Týsdagin 24. august
kl. 10-11.30 Sangur,Benny og Flemming Samuelsen. Øll eru hjartaliga vælkomín.
kl. 15 Útoyggjaprát, Rodmundur í Liða
Mikudagin 25. august
kl. 10-17 Opíð hús
kl. 14 Túrus til Kaldbak 25. aug. kl. 14. Úr Steinatúni við bussí til Kaldbak, síðani verður gingið eftir bygdavegnum niðan á Brúna- og Stóravatn

Hósdagin 26. august
kl. 10-10.30 Fimleikur, Sonja Danielsen
kl. 14-17 Telduprát, Brandur Petersen
kl. 14-16 Boccea í kjallararum

Fríggjadagin 27. august
kl. 10-17 Opíð hús

Betania, Skopun
Morgunmøti kl. 11 og kvøldmøti kl. 18, vitjan av Kåre Gåseland og fleiri úr Noregi. Øll eru vælkomín.

Missionshúsið í Skopun
Sunnudagin kl. 14 byrjar Sunnudagsskúlin aftur.
Kl. 17.30 Bøn- og lovsongs-løta, kl. 18 Møti. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Missionshúsið á Tvøryri
Sunnukvöldið kl. 18 Møti við Terja Nielsen og Andreas Holm. Bønarmøti verður hálvan tíma áðrenn møti. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Frelsunarherurin, Vágur
Leygarkvöldið kl. 18 Møti v/ John Myllhamar, trúboðara.
Sunnudagin kl. 14 Sunnu-dagsskúli, kl. 18 Evangel. møti, Ebba og Nimrod syngja, Magnus talar.

Missionshúsið í Vági
Leygardagin kl. 16.30 andakt í Sambýlinum. Øll eru hjartaliga vælkomín.

Missionshúsið í Sumba
Sunnukvöldið kl. 18 Møti við Jacop Poulsen.

Tilhaldið í Tórsgøtu 21, tlf. 316491
Opíð er mánadag 10.00-18.00. Týsdag-fríggjadag kl. 10.00-17.00. Drekkamunnur er at fáa hvønn dag, eins og bløðini eru til taks.
Mánadagin 23. august
kl. 10-10.30 Fimleikur, Sonja Danielsen
kl. 10-18 Ítriv
kl. 10-18 Seymafýrkantar saman til teppir.
Mýndaveging á loftinum. kl. 14-18 Kortspæl, landastrok, bobbspæl, telving, dart og onnur spøl
Túrus til Kaldbak 25. aug. kl. 14. Úr Steinatúni við bussí til Kaldbak, síðani eftir bygdavegnum niðan á Brúna- og Stóravatn

Týsdagin 24. august
kl. 10-11.30 Sangur,Benny og Flemming Samuelsen. Øll eru hjartaliga vælkomín.

kl. 15 Útoyggjaprát, Rodmundur í Liða
Mikudagin 25. august
kl. 10-17 Opíð hús
kl. 14 Túrus til Kaldbak 25. aug. kl. 14. Úr Steinatúni við bussí til Kaldbak, síðani verður gingið eftir bygdavegnum niðan á Brúna- og Stóravatn

Hósdagin 26. august
kl. 10-10.30 Fimleikur, Sonja Danielsen
kl. 14-17 Telduprát, Brandur Petersen
kl. 14-16 Boccea í kjallararum

Fríggjadagin 27. august
kl. 10-17 Opíð hús

Tað er altíð ein krókur í Til-haldinum – um tygum ikki fáast við nakað ítriv. Vit ynskja at øll skulu kenna seg vælkomín.

Felagið Tórshavn – Spákingartúrur
Leygardagin 21. august verður gingið úr Svanga eftir Grønlandsvegnum og vitjað verður á Restorffs Bryggjarí. Byrjað verður við Tekniska Skúlaheimið kl. 14.00. Tilmelding.

TILTØK

Eysturoyar Gongufelag
Gongutúrur verður sunnu-dagin 22. august. Gingið verður niðan á Gráfelli. Vit møtast á Gjáarskarði kl. 14. Túrun er miðal/tungur. Tilmelding ikki neyðug.

Frá Ferðavinnuni í Suðuroy

Gongutúrur úr Sumba og niðan á Hestin verður leygar-dagin 21. august. Bussur koyrir av Kunningarstovuni á Tvøryri kl. 10 og av Kun-ningarstovuni í Vági (gamli skúli) kl. 10.30. Eftir loknan gongutúrr verður koyrt við bussí av Hestinum til ávika-vist Kunningarstovurnar á Tvøryri og í Vági. Tilmelding til túrin skal gerast á Kunningarstovuni í Vági á tlf. 374342/284342 ella á Kunningarstovuni á Tvøryri tlf. 372480(284480 í seinasta lagi fríggjadagin kl. 16.

Dagtilhaldið í Vági
er hvønn týsdag og tórsdag frá kl. 15 til 18. Øll eru vælkomín.

Vágs Pensionistafelag
Vágs Pensionistafelag – felagið fyri pensionistar í Suð-uroyar sunnaru helvt – hevur limafund kl. 19.00 hvønn seinasta mánadag í hvørjum

mánaða. Ymiskt áhugavert er á hvørjum fundi, har tú eisini fært drekkamunn við bollum og køkum. Fundirnir verða hildnir í hugnaligu hølunum hjá Vágs Matmøðrafelag. Allir pensionistar og øll omanfyri 60 ár eru vælkomín. Gerst limur í Vágs pensionistafelag.

Spælistovan í meinigheitshúsinum
er opin mána-, týs- og hósdag kl. 9-12 fyri foreldur við børn-um, sum ikki hava ansing.

Reyði Krossur Føroya
Sorgarlinjan svarar mánadag, mikudag og fríggjadag kl. 19.00-21.00 á tlf. 319630. Kennir tú føroying í Keyp-mannahavn, ið hevur tørv á vitjan ert tú vælkomín at seta teg í samband við Reyða Kross Føroya, Bryggjubakki 10, 100 Tórsh. tlf. 319630/61 655400.

Føroya Heimavirkisfelag
Postadressa: J. Paturssonar-gøta 24, 100 Tórshavn. Formaður: Óluva Vilhelmsen. T-postur: fhf@crafft.fo
Heimasíða: www.craft.fo
Tlf. 322686 / 319629

RAKSTRARROKNSKAPUR	1/1-30/6-2004	1/1-30/6-2003
Rentuinntøkur v.m.	77	79
Vinningur av partabrevum v.m. og øðrum kapitalpøtum	30	7
Ómaksgjöld og provisiónsinntøkur v.m.	1.949	1.686
Útreiðslur til ómaksgjöld og provisiónir v.m.	-30	-134
Virðisjavnan av virðisbrevum og gjaldoyra v.m.	145	346
Áðrar vanligar inntøkur	2.275	2.827
Úrslit av figgjarpøstum	4.446	4.811
Útreiðslur til starvsfólk v.m. og umsiting	-3.816	-3.809
Avskrivningar av ótøkiligum og tøkiligum ognum	-93	-96
Áðrar rakstrarútreiðslur	-835	-772
Úrslit av vanligum rakstri	-298	134
Óvanligar útreiðslur	0	-93
Úrslit áðrenn skatt	-298	41
Skattur	0	0
ÚRSLIT	-298	41

FIGGJARSTØÐA	30/6-2004	30/6-2003
OGN		
Áogn hjá kredittstovnum v.m.	6.772	7.216
Lánsbrev v.m.	0	10
Partabrev v.m.	4.633	2.491
Ítøkiligar ognir	188	151
Onnur ogn	50	39
Tiðaravmarkingar	2.653	2.393
OGN TIL SAMANS	14.296	12.300

SKULD, EGINPENINGUR OG AVSETINGAR		
Onnur skuld	915	446
Tiðaravmarkingar	300	382

Eginpeningur		
Partapeningur	10.000	10.000
Yvirkursgrunnur	1.914	1.914
Flutt úrslit til samans	1.167	-442
Eginpeningur til samans	13.081	11.472

SKULD, EGINPENINGUR OG AVSETINGAR TIL SAMANS	14.296	12.300
---	---------------	---------------

Tø, ið ikki eru tikin við í figgjarstøðuna		
Ábyrgdir	149	116

KAUPTHING		
Viðbæturavmarking		
Kaupthing Virðisbæturavmarkingafelag P/F, Tinghúsvøgur 14 Postboks 3090, FO-110 Tórshavn Tlf. +298 35 15 00, Fax +298 35 15 01 www.kaupthing.fo		
Skrásetingar nr. p/f 2997		

Týsdag: kl. 20.00–21.15 Stóri bókafundur
Mikudag: kl. 20.00–21.00 Stiga- og síðafundur
Hósdag: kl. 20.00–21.00 Fríggjadag: kl. 20.00–21.00 og kl. 22.30–23.30
Leygardag: Opin fundur kl. 09-10, kl. 17.00–18.00 og kl. 22.30-23.30
Sunnudag kl. 11.00–12.00.
Heimasíða: http://heima.olivant.fo/~aa-fo/

AA-fundir í Vágum
Í gamla skúla í Sandavági hvørt hóskvöld kl. 19.00 og sunnudag kl. 16.00 (á loftin-um, inngongd niðanfyri).

Al-Anon í Vágum
Fundur fyri avvarðandi hjá alkoholikarum er hvørt týs-kvold kl. 19.30 í Gamla skúla í Sandavági.

AA-Suðuroy
AA-fundirnir í gomlu lækna-miðstöðini á Tvøryri eru fríggjakvöld kl. 19 og sunnu-dag kl. 15. Hvønn sunnudag síðst í mán-aðinum – opin fundur kl. 15.

AA í Vági
AA fundir verða í Undirhús-inum onsdag og leygardag kl. 19.00.

Blái Krossur – Glyvrar
bjóðar til eftirviðgerðarfund hvørt mánakvöld kl. 19 í hølunum hjá Bláa Krossi á Glyvrum.

Blái Krossur – Eiði
bjóðar til eftirviðgerð í Losj-uni á Eiði annaðhvørt týs-kvöld kl. 20. Meira fæst at vita á tlf. 315575.

Fyribyrgingarráðið
Argjaboðageta 7 · 160 Argir
postúrm 135 · 110 Tórshavn
tlf. 315155 · fax 320272
Teldupostadr.: fyribyrg@fyribyrg.fo
heimasíða: fyribyrg.fo

Náttarravarnir í Tórshavn
Tin stuðul ger mun! Bliv lim-ur ella gang ein royndartúr. Ringið Carl 215570, Guðrið 220019, Hans Jákup 217818, Tone 261165, Ella 316261, Arni 222552.

Lymfødemfelagið
Box 2113, FO 165 Argir
Felagið hevur ikki fasta skrivstovuðið. Samband fæst við felagið á tlf. 448454, Fia í Túni, ella tlf. 313424, Arnhild Johannesen.

Heilafelagið
Íslandsvegur 10 · tlf. 317373
T-post: heilaf@post.olivant.fo
Nærri upplýsingar, eisini við ráðgeving, finst á heimasíðuni: www.mbf.fo undir »Um MBF«.

Føroyskir fiskimenn uttanlands
tlf. 21 04 95.
Felagið fyri føroyskar fiski-menn í Canada, Svøríki, Dan-mark, Íslandi og Noregi. Limagjald 200 kr. um árið. Postgiro 57894.
Fø. Sparikassi 442027-8.

Føroyskir Mærsk Siglarar
Grønlandsvegur 58, 100 Tórshavn
Fritíðarfelag, hvørs endamá-er at røkja áhugamá- hjá teimum føroyingum, ið starv-st hjá A. P. Møller – Mærsk

A/S. Tilmeldingarskjal fæst við at venda sær til felagið á tlf. 590100 ella um teldupost: aldebaran@kallnet.fo

Parkinsonfelagið
MBF-húsið, Íslandsvegur 10C
Felagið hevur ikki fasta skriv-stovuðið, men samband fæst við felagið hjá Kristinu, tlf. 317317.
Javni
Hoydalsvegur 40 · 3 hædd
Vít hava eisini eina heimasíðu: www.javni.fo og t-post adressu: javni@post.olivant.fo
har tit altíð eru vælkomín at senda spurningar ella viðmerkingar.

Kvinnuhúsið
svarar alt samðegrið á tlf. 317200.
Skrivstovan er opin frá kl. 10 til 17, og hósdagar til kl. 21. Ráðgevingin er hós-kvöld eftir avtalu.

Føroya Astma/Allergifelag
MBF-húsið, Íslandsvegur 10c, Tlf./fax 311419.
Upplatingartíðirnar eru: hvønn hósdag kl. 16.30-18.

F